

صندوق العربي للنمو -  
تحت التصفية الاختيارية  
(مدار من قبل شركة العربي الوطني للاستثمار)  
القوائم المالية  
٣١ ديسمبر ٢٠١٧

هاتف: +٩٦٦ ١١ ٢٧٣ ٤٧٤٠  
فاكس: +٩٦٦ ١١ ٢٧٣ ٤٧٣٠

www.ey.com

إرنست ويونغ وشركاهم (محاسبون قانونيون)  
برج الفيصلية  
صندوق بريد ٢٧٣٢  
شارع الملك فهد  
الرياض ١١٤٦١  
المملكة العربية السعودية  
رقم التسجيل: ٤٥



## تقرير المراجع المستقل

إلى مالكي الوحدات في صندوق العربي للنمو - تحت التصفية الاختيارية

### الرأي

لقد راجعنا القوائم المالية لصندوق العربي للنمو - تحت التصفية الاختيارية ("الصندوق") المدار من قبل شركة العربي الوطني للاستثمار ("مدير الصندوق")، والتي تشمل على قائمة المركز المالي كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧، وقائمة العمليات وقائمة التدفقات النقدية وقائمة التغيرات في صافي الموجودات للسنة المنتهية في ذلك التاريخ، والإيضاحات المرفقة بالقوائم المالية، بما في ذلك ملخص للسياسات المحاسبية الهامة.

في رأينا، إن القوائم المالية المرفقة تظهر بعدل، من كافة النواحي الجوهرية، المركز المالي للصندوق كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧ وأدائه المالي وتدفقاته النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ، وفقاً لمعايير المحاسبة المتعارف عليها في المملكة العربية السعودية.

### أساس الرأي

تمت مراجعتنا وفقاً للمعايير الدولية للمراجعة المعتمدة في المملكة العربية السعودية. إن مسؤوليتنا بموجب تلك المعايير تم توضيحها في قسم مسؤوليات المراجع حول مراجعة القوائم المالية في تقريرنا. إننا مستقلون عن الصندوق وفقاً لقواعد سلوك وأداب المهنة المعتمدة في المملكة العربية السعودية ذات الصلة بمراجعتنا للقوائم المالية، كما أننا التزمنا بمسؤولياتنا الأخلاقية الأخرى وفقاً لتلك القواعد. باعتبارنا أن أدلة المراجعة التي حصلنا عليها كافية وملائمة لتوفير أساس لإبداء رأينا.

### لفت الانتباه

نلفت الانتباه إلى الإيضاح (٣) حول القوائم المالية، والذي يشير إلى أن مدير الصندوق قد بدأ تصفية الصندوق اختياريًا بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠١٧. عليه، تم إعداد هذه القوائم المالية على أساس التصفية.

### مسؤوليات الإدارة ومجلس الإدارة حول القوائم المالية

إن الإدارة مسؤولة عن إعداد القوائم المالية وعرضها بشكل عادل وفقاً لمعايير المحاسبة المتعارف عليها في المملكة العربية السعودية وأحكام لائحة صناديق الاستثمار المعمول بها الصادرة عن مجلس إدارة هيئة السوق المالية وشروط وأحكام الصندوق ومذكرة المعلومات، وعن الرقابة الداخلية التي تراها الإدارة ضرورية لإعداد قوائم مالية خالية من تحريف جوهرى ناتج عن غش أو خطأ.

عند إعداد القوائم المالية، فإن الإدارة مسؤولة عن تقييم مقدرة الصندوق على الاستمرار في العمل وفقاً لمبدأ الاستمرارية والإفصاح حسبما هو ملائم، عن الأمور ذات العلاقة بمبدأ الاستمرارية، وتطبيق مبدأ الاستمرارية في المحاسبة، ما لم تكن هناك نية لدى الإدارة لتصفية الصندوق أو إيقاف عملياته، أو ليس هناك خيار ملائم بخلاف ذلك.

إن مجلس الإدارة مسؤول عن الإشراف على عملية إعداد التقرير المالي في الصندوق.

### مسؤوليات المراجع حول مراجعة القوائم المالية

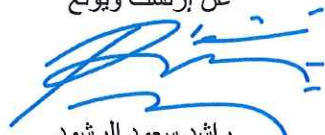
تتمثل أهدافنا في الحصول على تأكيد معقول فيما إذا كانت القوائم المالية ككل خالية من تحريف جوهرى ناتج عن غش أو خطأ، وإصدار تقرير المراجع الذي يتضمن رأينا. إن التأكيد المعقول هو مستوى عالٍ من التأكيد، إلا أنه ليس ضماناً على أن المراجعة التي تم القيام بها وفقاً للمعايير الدولية للمراجعة المعتمدة في المملكة العربية السعودية ستكشف دائماً عن تحريف جوهرى موجود. يمكن أن تنشأ التحريفات عن غش أو خطأ، وتعد جوهرية، بمفردها أو في مجموعها، إذا كان بشكل معقول يمكن توقع أنها ستؤثر على القرارات الاقتصادية التي يتخذها المستخدمون بناءً على هذه القوائم المالية.

تقرير المراجع المستقل  
إلى مالكي الوحدات في صندوق العربي للنمو - تحت التصفية الاختيارية - تنمة

### مسؤوليات المراجع حول مراجعة القوائم المالية - تنمة

وكجزء من المراجعة، وفقاً للمعايير الدولية للمراجعة المعتمدة في المملكة العربية السعودية، فإننا نمارس الحكم المهني ونحافظ على نزعة الشك المهني خلال المراجعة. كما نقوم بـ:

- تحديد وتقييم مخاطر التحريفات الجوهرية في القوائم المالية سواء كانت ناتجة عن غش أو خطأ، وتصميم وتنفيذ إجراءات مراجعة لمواجهة تلك المخاطر، والحصول على أدلة مراجعة كافية وملائمة لتوفير أساس لإبداء رأينا. ويعد خطر عدم اكتشاف تحريف جوهري ناتج عن غش أعلى من الخطر الناتج عن خطأ، لأن الغش قد ينطوي على تواطؤ أو تزوير أو حذف متعمد أو إفادات مضللة أو تجاوز لإجراءات الرقابة الداخلية.
  - الحصول على فهم للرقابة الداخلية ذات الصلة بالمراجعة، من أجل تصميم إجراءات مراجعة ملائمة وفقاً للظروف، وليس بغرض إبداء رأي حول فاعلية الرقابة الداخلية للصندوق.
  - تقييم مدى ملائمة السياسات المحاسبية المستخدمة، ومدى معقولية التقديرات المحاسبية والإفصاحات ذات العلاقة التي قامت بها الإدارة.
  - استنتاج مدى ملائمة استخدام الإدارة لمبدأ الاستمرارية في المحاسبة. وعندما يكون هذا الاستخدام غير ملائماً وتستخدم الإدارة أساس محاسبي بديل، فإننا نقوم باستنتاج مدى ملائمة استخدام الإدارة للأساس المحاسبي البديل. كما نقوم بتقييم مدى كفاية الإفصاحات التي توضح الأساس المحاسبي البديل وأسباب استخدامه. تستند استنتاجاتنا إلى أدلة المراجعة التي تم الحصول عليها حتى تاريخ تقريرنا حول المراجعة.
  - تقييم العرض العام، وهيكل ومحتوى القوائم المالية، بما في ذلك الإفصاحات، وما إذا كانت القوائم المالية تعبر عن المعاملات والأحداث التي تمثلها بطريقة تحقق عرضاً عادلاً.
- نقوم بإبلاغ مجلس الإدارة - من بين أمور أخرى - بالنطاق والتوقيت المخطط للمراجعة والنتائج الهامة للمراجعة، بما في ذلك أي أوجه قصور هامة في الرقابة الداخلية تم اكتشافها خلال مراجعتنا.

عن إرنست ويونغ  
  
راشد سعود الرشود  
محاسب قانوني  
ترخيص رقم (٣٦٦)



الرياض : ١٦ رجب ١٤٣٩ هـ  
(٢ إبريل ٢٠١٨)

صندوق العربي للنمو - تحت التصفية الاختيارية

قائمة المركز المالي  
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

٢٠١٦ دولار أمريكي	٢٠١٧ دولار أمريكي	إيضاح	
			<b>الموجودات</b>
١,٩٠٢	١٦٣,٤٥٥		رصيد لدى البنك
٣,٤٦٤,٨٢٤	-	٥	استثمارات تجارية
<u>٣,٤٦٦,٧٢٦</u>	<u>١٦٣,٤٥٥</u>		
			<b>المطلوبات</b>
٣,٨٦٧	٢,٤٧٠		مصاريف مستحقة الدفع
			<b>أموال مالكي الوحدات</b>
<u>٣,٤٦٢,٨٥٩</u>	<u>١٦٠,٩٨٥</u>		صافي الموجودات
<u>١٨٩,٦٢٢</u>	<u>٨,٤٠٨</u>		الوحدات المصدرة
<u>١٨,٢٦</u>	<u>١٩,١٥</u>		قيمة الوحدة

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ١٠ جزءاً من هذه القوائم المالية.

صندوق العربي للنمو - تحت التصفية الاختيارية

قائمة العمليات

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

٢٠١٦ دولار أمريكي	٢٠١٧ دولار أمريكي	إيضاح	
١٦٠,٨٩٤	١٢٢,٧٠٧	٦	الدخل دخل المتاجرة، صافي
١٤,٤٥٣	١٦,٧٢٧	٧	المصاريف أتعاب أخرى
١٤٦,٤٤١	١٠٥,٩٨٠		صافي الدخل من العمليات

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ١٠ جزءاً من هذه القوائم المالية.

صندوق العربي للنمو - تحت التصفية الاختيارية

قائمة التدفقات النقدية

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

٢٠١٦ دولار أمريكي	٢٠١٧ دولار أمريكي	
		<b>الأنشطة التشغيلية</b>
١٤٦,٤٤١	١٠٥,٩٨٠	صافي الدخل من العمليات
(١٠٢,٤٠٠)	١٧٦,٦٠١	التعديلات لـ: الحركة في الخسائر (الأرباح) غير المحققة عن الاستثمارات التجارية
٤٤,٠٤١	٢٨٢,٥٨١	
(٤٣,٦٣٧)	٣,٢٨٨,٢٢٣	التغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية:
٣٢١	(١,٣٩٧)	استثمارات تجارية، صافي
٧٢٥	٣,٥٦٩,٤٠٧	مصاريف مستحقة الدفع
		صافي النقدية من الأنشطة التشغيلية
		<b>الأنشطة التمويلية</b>
-	-	متحصلات من الوحدات المباعة
-	(٣,٤٠٧,٨٥٤)	قيمة الوحدات المستردة
-	(٣,٤٠٧,٨٥٤)	صافي النقدية المستخدمة في الأنشطة التمويلية
٧٢٥	١٦١,٥٥٣	الزيادة في الرصيد لدى البنك
١,١٧٧	١,٩٠٢	الرصيد لدى البنك في بداية السنة
١,٩٠٢	١٦٣,٤٥٥	الرصيد لدى البنك في نهاية السنة

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ١٠ جزءاً من هذه القوائم المالية.

صندوق العربي للنمو - تحت التصفية الاختيارية

قائمة التغيرات في صافي الموجودات  
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧

٢٠١٦ دولار أمريكي	٢٠١٧ دولار أمريكي	
٣,٣١٦,٤١٨	٣,٤٦٢,٨٥٩	صافي قيمة الموجودات في بداية السنة
١٤٦,٤٤١	١٠٥,٩٨٠	صافي الدخل من العمليات
-	-	التغيرات من معاملات الوحدات
-	(٣,٤٠٧,٨٥٤)	متحصلات من الوحدات المباعة
-	(٣,٤٠٧,٨٥٤)	قيمة الوحدات المستردة
-	(٣,٤٠٧,٨٥٤)	صافي التغير من معاملات الوحدات
٣,٤٦٢,٨٥٩	١٦٠,٩٨٥	صافي قيمة الموجودات في نهاية السنة

معاملات الوحدات

فيما يلي ملخصاً لمعاملات الوحدات للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر:

٢٠١٧ وحدات	٢٠١٧ وحدات	
١٨٩,٦٢٢	١٨٩,٦٢٢	الوحدات في بداية السنة
-	-	وحدات مبيعة
-	(١٨١,٢١٤)	وحدات مستردة
-	(١٨١,٢١٤)	صافي النقص في الوحدات
١٨٩,٦٢٢	٨,٤٠٨	الوحدات في نهاية السنة

تشكل الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ١٠ جزءاً من هذه القوائم المالية.

١ - عام

صندوق العربي للنمو (الصندوق) هو صندوق إستثماري غير محدد المدة. تتمثل أهداف الصندوق في إنماء رأس المال على المدى الطويل من خلال الاستثمار في فئات أصول مختلفة على نطاق دولي. تم تأسيس الصندوق في ٣ ربيع الأول ١٤٢٢ هـ (الموافق ٢٦ مايو ٢٠٠١) من قبل البنك العربي الوطني (البنك).

طبقاً لقرار هيئة السوق المالية رقم ١-٨٣-٢٠٠٥ وتاريخ ٢١ جمادى الأول ١٤٢٦ هـ (الموافق ٢٨ يونيو ٢٠٠٥) الصادر عن مجلس إدارة هيئة السوق المالية بشأن اللوائح المتعلقة بالأشخاص المرخصين، قام البنك بتحويل عمليات إدارة الأصول إلى شركة العربي الوطني للاستثمار (مدير الصندوق)، شركة تابعة مملوكة بالكامل للبنك، وذلك اعتباراً من ١ يناير ٢٠٠٨.

تمسك دفاتر وسجلات الصندوق بالدولار الأمريكي.

٢ - اللوائح النظامية

يخضع الصندوق للوائح صناديق الاستثمار (اللائحة) الصادرة من قبل هيئة السوق المالية بتاريخ ٣ ذي الحجة ١٤٢٧ هـ (الموافق ٢٤ ديسمبر ٢٠٠٦) واعتباراً من ٦ صفر ١٤٣٨ هـ (الموافق ٦ نوفمبر ٢٠١٦) للوائح صناديق الاستثمار الجديدة (اللائحة المعدلة) الصادرة من قبل هيئة السوق المالية بتاريخ ١٦ شعبان ١٤٣٧ هـ (الموافق ٢٣ مايو ٢٠١٦) والتي تنص على الأمور التي يتعين على جميع الصناديق الاستثمارية العاملة في المملكة العربية السعودية اتباعها.

٣ - تصفية الصندوق

طبقاً لشروط وأحكام الصندوق، قرر مدير الصندوق تصفية الصندوق اختيارياً وحصل على الموافقة من قبل هيئة السوق المالية بموجب خطاب صادر بتاريخ ١٥ ربيع الأول ١٤٣٩ هـ (الموافق ٣ ديسمبر ٢٠١٧). كما أخطر أيضاً مدير الصندوق مالكي الوحدات بالتصفية الاختيارية للصندوق. وقد بدأ مدير الصندوق عملية التصفية اعتباراً من ٣١ ديسمبر ٢٠١٧. عليه، تم إعداد هذه القوائم المالية على أساس التصفية. تم إظهار الموجودات على أساس صافي القيمة المحققة وتم إظهار المطلوبات على أساس مبالغ استردادها.

٤ - السياسات المحاسبية الهامة

تم إعداد القوائم المالية طبقاً لمعايير المحاسبة المتعارف عليها في المملكة العربية السعودية. ونورد فيما يلي بياناً بأهم السياسات المحاسبية المتبعة:

العرف المحاسبي

تم إعداد القوائم المالية على أساس التصفية.

إثبات الإيرادات

يشتمل دخل المتاجرة على الأرباح والخسائر غير المحققة الناتجة عن التغيرات في القيمة العادلة وأرباح وخسائر تحويل العملات غير المحققة والأرباح والخسائر المحققة من المبيعات عن بيع الاستثمارات التجارية. تحدد الأرباح والخسائر المحققة على أساس تكلفة المتوسط المرجح.

يتم إثبات دخل العمولة الخاصة على أساس العائد الفعلي.

تقويم الإستثمار

تقوم الإستثمارات في صناديق الاستثمار بصافي قيمة الموجودات المعلنة من قبل مدير الصندوق.

المعاملات الإستثمارية

تقيد المعاملات الإستثمارية بتاريخ التداول.

الزكاة وضريبة الدخل

الزكاة وضريبة الدخل من مسؤولية مالكي الوحدات، وبالتالي لا يجب لها أي مخصص في القوائم المالية المرفقة.

العملات الأجنبية

تحوّل المعاملات التي تتم بالعملات الأجنبية لدولارات أمريكية بأسعار التحويل السائدة حين إجراء المعاملات. ويعد تحويل أرصدة الموجودات والمطلوبات النقدية المسجلة بالعملات الأجنبية بتاريخ قائمة المركز المالي بأسعار التحويل السائدة في ذلك التاريخ. تدرج أرباح وخسائر فروقات التحويل في قائمة العمليات.



## صندوق العربي للنمو – تحت التصفية الاختيارية

إيضاحات حول القوائم المالية (تمة)

٣١ ديسمبر ٢٠١٧

### ٥ - الاستثمارات التجارية

تتكون الاستثمارات المقتناة لأغراض المتاجرة كما في ٣١ ديسمبر من الآتي:

النسبة المئوية ٪ للقيمة السوقية	القيمة السوقية دولار أمريكي	التكلفة دولار أمريكي	الأرباح (الخسائر) غير المحققة دولار أمريكي
٣١,٢٣	١,٠٨١,٨٩٧	٨٠٢,٨١٠	٢٧٩,٠٨٧
١٣,٧٦	٤٧٦,٧٢٩	٥١٣,١٣١	(٣٦,٤٠٢)
١٣,٤٢	٤٦٤,٨٣٨	٥٥٣,٩١٨	(٨٩,٠٨٠)
١١,٢٢	٣٨٨,٧٩٣	٤١٢,٥٨٦	(٢٣,٧٩٣)
٩,٨٩	٣٤٢,٨١٧	٣٠٨,٥٨٨	٣٤,٢٢٩
٧,٢٤	٢٥٠,٩٧٩	٢٥٣,٥٠٠	(٢,٥٢١)
٦,٨٤	٢٣٧,١٠٢	٢٣١,٠٦٠	٦,٠٤٢
٦,٤٠	٢٢١,٦٦٩	٢١٢,٦٣٠	٩,٠٣٩
١٠٠	٣,٤٦٤,٨٢٤	٣,٢٨٨,٢٢٣	١٧٦,٦٠١

إجمالي الاستثمارات

يمكن استرداد صناديق أسواق المال وصناديق الاستثمارات التجارية في أي وقت على مدار الأسبوع، في حين أن صناديق الأسهم والسندات لا يمكن استردادها إلا مرتين فقط في الأسبوع. يقوم مدير الصندوق بالحد من مخاطر الاستثمار من خلال مراقبة المخاطر في كل صندوق من صناديق الاستثمار ووضع حدود لكل صندوق على حدة وفئات الأصول التي يمثلونها. تم تصفية كافة الاستثمارات خلال السنة.

### ٦ - دخل المتاجرة، صافي

٢٠١٧ دولار أمريكي	٢٠١٦ دولار أمريكي
٢٩٩,٣٠٨	٥٨,٤٩٤
(١٧٦,٦٠١)	١٠٢,٤٠٠
١٢٢,٧٠٧	١٦٠,٨٩٤

أرباح محققة على بيع إستثمارات تجارية، صافي

الحركة في (الخسائر) الأرباح غير المحققة عن الاستثمارات التجارية

### ٧ - المعاملات مع الجهات ذات العلاقة

قد تحمل رسوم اشتراك بواقع ٢% على المشتركين في الصندوق من قبل مدير الصندوق عند الاشتراك.

طبقاً لشروط وأحكام الصندوق المعدلة بتاريخ ٢٣ فبراير ٢٠١٦، لن يقوم مدير الصندوق بتحميل أتعاب إدارة على الصندوق، عليه، لم تحمل أتعاب إدارة على قائمة العمليات للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٧ (٢٠١٦: لا شيء).

إضافة إلى ذلك، يقوم مدير الصندوق بتحميل أتعاب أخرى بحد أقصى قدره ١% سنوياً من إجمالي صافي الموجودات في كل تاريخ تقويم للوفاء بالمصاريف الأخرى للصندوق.

تمثل أتعاب الإدارة الأخرى وقدرها ١٦,٧٢٧ دولار أمريكي (٢٠١٦: ١٤,٤٥٣ دولار أمريكي) الظاهرة في قائمة العمليات، الأتعاب المحملة من قبل مدير الصندوق كما هو مبين أعلاه.

إن البنك العربي الوطني (الشركة الأم لمدير الصندوق) هو البنك الذي يتعامل معه الصندوق.

## صندوق العربي للنمو – تحت التصفية الاختيارية

إيضاحات حول القوائم المالية (تتمة)

٣١ ديسمبر ٢٠١٧

### ٧- المعاملات مع الجهات ذات العلاقة - تتمة

يشتمل حساب مالكي الوحدات في ٣١ ديسمبر على الوحدات المملوكة التالية:

٢٠١٦ وحدات	٢٠١٧ وحدات
١٣٣,٣٣٣	-

مملوكة من قبل البنك

### ٨- القيمة العادلة للأدوات المالية

تتكون الأدوات المالية من الموجودات المالية والمطلوبات المالية. تتكون الموجودات المالية الخاصة بالصندوق من الرصيد لدى البنك. بينما تتكون المطلوبات المالية من المصاريف المستحقة الدفع.

القيمة العادلة هي القيمة التي يتم بموجبها تبادل موجودات ما أو سداد مطلوبات ما بين أطراف راغبة في ذلك وبشروط تعامل عادل. تقوم الاستثمارات في الصناديق الاستثمارية على أساس صافي الموجودات المعلن عنها من قبل مدير الصندوق.

تقيّد الاستثمارات التجارية بالقيمة العادلة. ان القيمة العادلة للأدوات المالية الأخرى لا تختلف كثيراً عن قيمتها الدفترية.

### ٩- آخر يوم للتقويم

كان آخر يوم تقويم للسنة هو ٣١ ديسمبر ٢٠١٧ (٢٠١٦: ٢٨ ديسمبر ٢٠١٦).

### ١٠- اعتماد مجلس إدارة الصندوق

تم اعتماد القوائم المالية للصندوق لعام ٢٠١٧ من قبل مجلس إدارة الصندوق، بتاريخ ٢٩ مارس ٢٠١٨.

m:\m\_irz\anb invest (60727936)\31 december 2017\_anb funds\_eng code - copy\6- fs\al arabi\_growth fund 2017 .docx

١٣  
٢٠١٨/٤/٢